MESSAGER DE TAHITI

Journal officiel des Établissements français de l'Océanie

Matahiti 30 - No 5.

300 Appoi

TE VEA NO TAHITI

Mahana pae 4 fepuare 1881.

Pour les **Abonnements** et les **Annonces**, s'adresser impropense ou gouvernement. PRIX DES ANNONCES (au comptant):

Les 20 prenières lignes 50 c. la tigne.

Au-dessas de 20 lignes 25 id.

Les antonces renouvelèrs se paient la moitié du prix de la prenière insertise.

SOMMAIRE

PARTIE OFFICIELLE. — Dépéche au sujet de la retenue pour les pensions de retraite.
— Arrête relatif au commerce et à la détention des maitres explosibles (*fol du 27 moi 1834 y annexée). — Mustaions. — Arrêté interfession ou auterisant la péche des nacres dans certaines the des frampuls. — Avis administratifs. — Liste, des décetures du fribant de commerce (*27 publications.) — Arrêté de la Hauteria.

Cour candicanae.

PARTIE KON OFFICIELLE. — Nouvelles locales. — Bulletin télégraphique. — Mouvement commercial. — Mouvements du port. — Annonces Indrographiques. —

Annonce: Obstation melitional pointe.

PARTIE LITTERAIRE. — Pean d'ain (2016).

PARTIE OFFICIELLE

Fixation des époques à partir desquelles les décrets des 21-mai, 13-juillet et 6 septembre 1880 doivent recevoir leur exécution (Relenue pour les pensions de retraite des fonctionnaires coloniaux).

Paris, le 7 octobre 1880.

Missieurs, — J'ai été interrogé sur la question de savoir à partir de quelle date doivent prendre cours les augmentations de retenues à faire supporter aux fonctionnaires des colonies compris dans les décrets des 21 mai, 13 juillet et 6 septembre derniers.

D'après les dispositions du deuxième paragraphe de l'article 14 de la vid ud 3 out 1879, le unux des retenues presenties par l'article 14 de faithe vide s'etneme s'e

Quant à ceux qui n'ont changé de régime de pension qu'en vertu du décret du 21 mai 1880, on ne peut les assujettir auxdites rete-

nues qu'à compter de cette date.

Une règle semblable doit être suivie à l'égard des décrets des 13 juillet et 6 septembre derniers concernant les fonctionnaires coloniaux régis par la loi du 9 juin 1853; les dispositions u'ils contiennent doivent porter effet à compter de leurs dates.

La présente circulaire sera insérée dans le Bulletin officiel de la colonie, comme complément des instructions qui accompagnent les trois décrets précités.

L'insertion de la présente circulaire au Bulletin officiel de la marine tiendra lieu de potification.

Recevez, etc.

Le Ministre de la marine et des colonies, Signé : CLOUÉ.

Le cexte de l'arrêté du 8 janvier 1831 led qu'il a été inséré au Messager du 14 du même mois est enabels d'erreurs et d'omissions qui rendent nécessuire la publication à nouveau de cet arrêté. L'administration accompagne cette insertion du texte de la loi du 24 mai 1834, qui, bien que promulguée dans la colonie par arrêté du 27 mars 1874, na point été publice.

Le Commandant des Établissements français de l'Océanie, Commissaire de la République aux lies de la Société.

Vu l'avis émis par le Conseil colonial dans sa séance du 13 octobre 1880 au sujet de la réglementation du commerce et de la détention des matières explosibles ;

Sur la proposition de l'Ordonnateur, du Chef du service judiciaire et du Directeur de l'Intérieur;

Le Conseil d'administration entendu.

ARBÉTE :

Art. 1er. Toute personne désirant se livrer au commerce de la

poudre, de la dynamite, des munitions et matières explosibles et fulminantes de toute nature, doit se pourvoir d'une autorisation spéciale délivrée par le Directeur de l'Intérieur. Ces autorisations sont personnelles et ne peuvent en aucun cas être transmises à des

Art. 2. Les commerçants munis de l'autorisation dont il est parlé en l'article précédent sont autorisés à détenir et conserver des quantités macrima fixées pinsi qu'il suit.

 Poudre de chasse.
 20 kilogrammes.

 Poudre de mine.
 20 *

 Dynamite.
 2 *

Art. 3. Los propriétaires et détentiers de quantités plus considerables sont astreints à en flaire le dépôt dans les magasins de la direction de l'artillerie, d'où elles sont retirées, au fur et à mesure des hesoins, sur des autorisations délivrées par le Directeur de l'In-térieur. Les mouvements ont lieu par les soins et aux frais des gro-priétaires, sous la surveillance de la police.

La dynamite et autres matières explosibles de même nature sont entreposées exclusivement dans le magasin de Motu-Uta.

Ari. 4. Les particuliers autres que ceux autorisés à débiter de la poudre continuent à être soumis aux dispositions de la loi du 24 mai 1834 (* e-i-après), promulguée dans la colonie par l'arrêté du 27 mars 1874.

Art. 5. Les poudres doivent être contenues dans des boîtes en ferbien closes, ou dans des barils, ou encore dans des dames-jeannes renfermées dans-des caisses en bois.

La dynamile ne pout circuler el âtre mise en vente que renferme dans des circulers ecouvertes de papier parchemi ou autre enveloppe imperméable, non amorcées et depouvrues de tout mopen d'ignition. Ces carionches doivent terre emballées sous une première enveloppe bien étanche de carton, de bois, de zinc ou de caoutchoue, à parois résistantes. Les vudes sont remplis estable fin, de sciure de bois, d'étoige ou d'autres matières propres à amortir les choes et à absorber la pitroplycerine qui viendrait à sointer, le tout est enferme dans une cisses ou dans un bari a bies ossistie coeffe establement de la companie de la companie de la companie de la companie son manier de la companier son manier de la companier son de la companier de la c

Les amorces fulminantes ne doivent jamais être logées dans le même magasin que la dynamite.

Art. 6. La sortie des magasins de l'artillerie des matières explosibles en quantités supérieures à celles qui sont fixées par l'article 2 ci-dessus est autorisée par le Commandant, sur la proposition du Directeur de l'Intérieur, et seulement pour l'exportation ou pour un emploi déferminé et un usage immédiat.

Art. 7. Il sera payé par les dépositaires un droit de garde et de conservation fixé ainsi qu'il suit :

> Pour un kilogramme de poudre...... 0f 10 Pour un kilogramme de dynamite..... 6 15

Ce droit est payé au moment de la sortie des matières, ou chaque année si le dépôt se prolonge au-delà de ce terme.

Art. 8. Toute contravention aux dispositions qui précèdent sera punie d'une amende de 1 à 100 francs et d'un emprisonnement de un à 15 jours, ou de l'une de ces peines seulement, sans préjudice des autres peines plus graves que pourraient encourir les détenout par suite d'évènements résultant de l'inexécution des règles

Art. % Toutes dispositions antérieures sont abrogées.

ACL 16. Les personnes qui détiennent actuellement des poudres, or s'apramite ou d'autres maitiers explosités sont tenues d'en aire, immédiatement la déclaration à la police et d'en faire, s'il y a divin, le dépot dans les magasms de l'artillerie dans un délai de quinze jours à partir de la publication du présent arrêté. Le défant cité 8 de desput de dépot read passible des penses édicaées en l'artiels 8 de dessus.

Art. 11. L'Ordonnateur, le Chef du service judiciaire et le Directeur de l'Intérieur sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté, qui sera communiqué et enregistré partout ut besoin sera, et qui sera soumis à la sanction de l'autorité métropolitaire.

Papeete, le 8 janvier 1881.

Par le Commandant Commissaire de la République :

L'Ordonnateur,

Le Chef Le sous-commes de la marine du service judiciaire p.i., f.f. de Directeur de l'Intérieur, PINAUDIER. G. PRIOUX.

Loi sur les détenteurs d'armes et de munitions de querre.

Lous-Paumer, Roi des Français, à tous présents et à venir, Salut. Nous avons proposé. les Chambres ont adopté, Nous avons ordonné et ordonons ce qui suit:

Art. 1". Tout individu qui aura fabriqué, débité ou distribué des armes prohibées par la loi ou par des réglements d'administration publique, sera puni d'un emprisonnement d'un mois à un an, et d'une amende de seize francs à cinq cents francs.

Celui qui sera porteur desdites armes sera puni d'un emprisonnement de six jours à six mois et d'une amende de seize francs à

deux cents francs.
Art. 2. Tout individu qui, sans y être légalement autorisé, aura fabriqué, débité qu distribué de la poudre ou sera détenteur d'une quantité quécoque de poudre de guerre, ou de plus de deux klogrammes de toute autre poudre, sera puni d'un emprisonnement d'un mois à deux ans, sans préjudice des autres peines portées par

Art. 3. Tout individu qui, sans y être légalement autories, aux hariqué ou combetanoné, débié ou distribué des armes de guerre, des cartouches et autres munitions de goerre ou sera délenteur d'armes de guerre, cartouches ou munitions de guerre, ou d'un dépôt d'armes quelconques, sera puni d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une aumede de seize france à mille france.

a deux aus et d'une amende de seize trancs a mule trance. La présente disposition n'est point applicable aux professions d'armurier et de fabricant d'armes de commerce, lesquelles resteront sculement assujetties aux lois et règlements particuliers qui las concernes.

Art. 4. Les infractions prévues par les articles précédents seront jugées par les tribunaux de police correctionnelle.

Les armes et munitions fabriquées, débitées, distribuées on possédées sans autorisation scront confisquées.

Les condamnés pourront, en outre, être placés sous la surveillance de la haute police pendant un temps qui ne pourra excéder deux ans.

En cas de récidive, les peines pourront être élevées jusqu'au double.

Art. 5. Seront punis de la détention les individus qui, dans un mouvement insurrectionnel, auront porté soit des armes apparentes ou cachées, ou des munitions, soit un uniforme ou costume, ou autres insignes civils ou militaires.

Si les individus porteurs d'armes apparentes ou cachées, ou de munitions, étaient revêtus d'un uniforme, d'un costume ou d'autres insignes civils ou militaires, ils seront punis de la déportation.

Les individus qui auront fait usage de leurs armes seront punis de mort.

Art. 6. Seront punis des travaux forcés à temps les individus qui, dans un movement insurrectionnel, se seront emprés d'armes ou de munitions de toutes cepèces, soit à l'aide de violences ou de menaces, soit par le pillage de houtiques, postes, magasins, arasenaux et autres établissements publics, soit par le désarmement des agents de la force publique; channe dies coupables sera, de plus, condamné à une amende de deux cents francs à cinq mille frances.

Art. 7. Seront punis de la même peine les individus qui, dans

un mouvement insurrectionnel, auront envahi, à l'aide de violences ou ménaces, une maison habitée ou servant à l'habitation.

Art. 8. Seront punis de la détention les individus qui, dans un mouvement insurrectionnel, auront, pour laire attaque ou résistance envers la force publique, envahi ou occupé des édifices, postes et autres établissements publics.

La peine sera la même à l'égard de ceux qui, dans le même but, auront occupé une maison habitée ou non habitée, avec le consentement du propriétaire ou du locataire, et à l'égard du propriétaire

on du locataire qui, connaissant le bui, des insurgés, leur a procuré sans contrainte l'entrée de ladite maison.

Art. 9. Seront punis de la détention les individus qui, dans un mouvement insurrectionnel, auront, fait ou sidé à faire des barricades, des retranchements ou tous autres travaux avant pour objet cades. des retranchements ou tous autres travaux avant pour objet

d'entraver ou d'arrêter l'exercice de la force publique; Ceux qui auront empéché, l'aide de violences on de menaces, la convocation ou la réunion de la force publique, ou qui auront provoqué où facilité le rassemblement des inserges, soit par la distribution d'ordres ou de proclamations, soit par le port des drapeaux ou autres signes de rallement, soit par lou part pout autre moyen

d'appel;

Ceux qui auront brisé on détruit un ou plusieurs télégraphes,
ou-qui auront-errait; à l'aide de violences ou de mensees, un ou
plusieurs postes télégraphiques ou qui auront intercepté, par pou
plusieurs postes télégraphiques ou qui auront intercepté, par pou
autre moyen, avec violences ou mennees, les communications ou la
correspondame entre les diversé dépositaires de l'autorité hubblique.

correspondance entre les divers dépositares de l'auto<u>rité publique.</u>
Alt. 16. Les jéines portées par la présente loi serent prononcess sans préjudée de celles que les coupables auraient pu encourir comme auteurs ou complices de tous autres crimes. Dans le cas du concours de deux peines, il a plus grave seulte sera applique les rent applique les rent appliques en la concours de deux peines, il a plus grave seulte sera applique sera de la concours de deux peines, il a plus grave seulte sera applique sera de la concours de deux peines, il a plus grave seulte sera applique sera de la concours de deux peines, il a plus grave seulte sera applique sera de la concours de la conco

Art. 11. Dans tous les cas prévus par la présente loi, s'il existe des circonstancs atténuantes, il sera fait application de l'article 463 du Code pénal.

Néanmoins les condamnés pourront toujours être placés sous la surveillance de la haute police, pendant un temps qui ne pourra excéder le maximum de la durée de l'emprisonnement prononcé par la loi.

La présente loi, discutée, délibérée et adoptée par la Ghambre des Pairs et par celle des Députés, et sanctionnée par nous ce jourd'hui, sera exécutée comme loi de l'État.

Domoins en mandement à nes cours et tribunaux, préfets, copra administratifs, et tous autres, que les présentes lis garden et maintiennent, fassent garder, observer et maintenir, et, pour les rendre plus noticre à tous, ils les fassent publier et enregistrer partont oit besoin sera; et afin que ce soit chose ferme et sable à loujours, nous vavons fait metre notre secan.

Fait à Paris, le 24 mai 1834.

Signé: LOUIS-PHILIPPE.

Par le Roi : Le Garde des sceaux de France, ministre secrétaire d'Élat au département de la justice et des cultes, Signé : C. PERSIL.

Vu et scellé du grand sceau : Le Garde des sceaux de France, ministre secrétaire d'État au département de la justice et des cultes, Simé : C. PERSU.

Par décision ministérielle en date du 13 novembre 1880, M. Naudot, leutenant de vaisseau, a été désigné pour servir auprès du Commandant Commissaire de la Republique en qualité d'aide-de-camp. Cet officier est arrivé dans la colonie le 26 janvier par le Greghonad.

M. Dettling, capitaine en 1" au régiment d'artillerie, arrivé dans la colonie le 26 janvier, a pris le commandement de la demi-27" batterie et le service de la direction d'artillerie, à computer du 1" février, en remplacement de M. le chef d'escadron Houeix de la Brousse, applé à rentre ren France.

Par décision de M. le Commandant Commissaire de la République, M. Pizon, capitaine d'infanterie de marine, aide-de-camp, remplira les fonctions de commandañ d'armes, à compter du 1º février, en remplacement de M. le chef d'escadron Houeix de la Brousse.

La Commandant des Établissementa français de l'Océanie. rani i Oteania, te Auvaha o te Commissaire de la République aux Iles de la Société

Vu l'arrêté du 24 janvier 1874 réglementant la pêche des nacres dans les Tuamotu :

Sur la proposition de l'Ordonnateur,

Art. 4er. La pêche des nacres est interdite à partir du 1er mars 1881 dans les îles dont la désignation suit .

> 4. Rangiroa. 9. Apataki. 13. Anaa

1881 dans toutes les îles autres

l'article 1er

- 17. Takapoto. 30. Haraiki
- 33. Marutea. 35. Reitoru. Art. 2. La pêche des nacres
 - 44. Nengonen: 51. Hao

Irava 2. Te avari nei te hopu est autorisée nendant l'année tas parau, e hone noue te maiaatoa, eiaha ra i roto i te man fenua i faaite hia i roto i te irava

Tr Tomana o te mau fenua fa-

Repupirita i te man fenna To-

I te hio raa i te faane raa no te

24 no tenuare 1874 o tei faataa i

te parau no te hopu raa i te pâ-

rau i roto i te mau fenua Tua-

No te ani raa a te Orotonatero.

Irava 1. Te opani hia nei te

TE FAAUE NEI

hopu raa parau, mai te 1 atu no

mati 1881 i roto i te man fenna i

36 Nukutipini.

41. Marukau

19 Raushara

faaite hia i muri nei :

que celles qui sont désignées en 1 o teienei faane raa. Art. 3. L'Ordonnateur est Irava 3. Te Orotonatero tei chargé de l'exécution du préhaapao hia ei haamana i teienei sent arrêté, qui sera commufaaue raa, o te faaite bia e tomite hia i te mau vahi atoa e au-

niqué et enregistré partout où besoin sera, publié au Messager et inséré au Bulletin officiel de ra, fasite hia na roto i te Vea e nenei bia i roto i te Puta ban o la colonie. te fenua nei Papeete, le 3 février 1881. Papeete, te 3 fepuare 1881.

I CHESSE

Par le Commandant Commissaire de la République : L'Ordonnateur. Ginne

ADMINISTRATION DE L'ORDONNATEUR

Détail des fonds.

CLÔTURE DE L'EXERCICE 1880.

La clôture de l'exercice 1880 est fixée :

Pour le service Marine, au 28 février 1881; Pour le service Colonial, au 31 mars 1881; Pour le service Local, au 30 juin 1881.

Les personnes qui ont des créances au compte de ces services sont invitées à se présenter au Trésor avec leurs mandats, avant ces dates, pour en recevoir le montant.

Les mandats non-payés aux époques ci-dessus fixées seront annulés et leur réordonnancement sur l'exercice courant (pour le service Local) n'aura lieu qu'après réclamation des intéressés.

Pour les services Marine et Colonial, le réordonnancement ne pourra avoir lieu qu'en France. 3-9

Parc à buitres

DADAM PAARE

M. Picard, propriétaire, résidant à Taravao, sollicite la concession d'une portion de la baie du Phaëton pour y établir un parc à huitres.

AVIS

Te ani mai nei te papaa ra o M. Picard, e fatu fenua, e tia i Taravao, e ia horoa hia 'tu na'na te hoe paeau o te ooa ra o Phaëton (Telaoa) ei fasapu raa tio na'na. Ua vaiho hia taua ani raa ra e

La demande et le plan de la concession demandée sont dénosés dans le bureau de M. le Résident de Taravao, où il pourra en être pris communication.

M. le Résident de Taravao recevra pendant un mois tontes les observations ou réclamations que les intéressés auraient à pro-duire.

te hohoa 'toa no te vahi i titau hia eana i roto i te piha toroa o te auvaha no Taravao, e ei reira e tuu bia'i taua na parau ra i mua i te aro o te taata 'toa i hi-

naaro e haere mai e hio. Hoe avae i haanao hia no te farii raa mai te auvaha no Taravao i te mau parau patoi raa e te mau titau raa a te feia i hinaaro i te papai mai.

Bépart du courrier.

La goëlette américaine Greyhound partira le samedi 12 du courant pour le transport du courrier mensuel à San Francisco.

Les sacs de la correspondance seront fermés le même jour à 8 heures du matin.

DIRECTION DE L'INTÉRIEUR

Élections du premier mercredi du mois de mai 1881

LISTE DES ELECTRURS

Pour la nomination de douze candidats appelés à remplir les fonctions d'assesseurs près le tribunat de commerce de Papeete, publiée conformément aux prescriptions de l'arrêté du 11 octobre 1880 (2º publication).

			· roco (a Pastication).		
Noms et prénoms	Geure de commerce ou d'industrie	Lieux de domicile	Observations		
Alexandra. Alger, Jeac-Louis. Alger, Leon. Alger, Leon. Auch, Georges. Bisc. Mond., Jean. Bisc. Mond., Jean. Bisc. Mond., Jean. Bisc. Mond. Bisc. Mond. Bischard, Leois. Bischard, Leois. Bischard, Leois. Bischard, Leois. Bischard, Leois. Bischard, Jeoph Coderia, Prosper. Catel. August. Catel. August. Declar, Joseph Toussint Cenuor, Emile. Drolles, Southbac. Gatto, Boistra. Gaillon, Victor. Gaillon, Victor. Bamellin, Ferdinand. Henry, G., 4df Tamilhau. Bork, Jean. Motolas.	Déhitant	Dennet	Établi depuis plus d'un an.		
Atper, Jean-Louis	Debitalit	Pagette	Bubli depuis plus d'un an.		
Atcer. Lénn	Roulengor	10	M		
Auch, Georges	Dahitant	Trainer	10.		
Audureaud, Jenn	id	Danasta	10.		
Bac, Léon.	id	Danousiei	1 19-		
Beliais, Alphonse	Marchand do 45 classe	Fakanana	10.		
Bitnehard, Louis	Entrepreneur de transporte	Punesto	- G		
Buillard, Joseph	Débitant	id	nu.		
Cardella, François	Pharmacies	id.	1 2		
Chauvin, Prosper	Debitset	Dara To	1 24		
Cattet, Auguste	Entrepreneur, horloger	Ponesta	Let swell room		
Cognet, Joseph-Toussaint	Négociant	id.	Dennis vine d'an es		
Coben, Fernand	Perruguier-coiffeur	id	coyans page and an		
Creusot, Emile	Entreprepeur, horloger	id.	id.		
Drollet, Sosthene	Negociant, nitissier	14	i ii		
Gatica, Bésiré	Entreoreneur, debetant	Fana	1 58		
Gournac, Jean	Marchand de 4º classe	Paneuriri	3 avril 4880		
Guitloux, Victor	Ratrepreneur, charpentier.	Papcete	Denuis pine d'un su		
Bamelin, Ferdinand	Marchand de 3º classe	id	id sus and		
Henry, G., dit Taumihau.	Bordanger.	Vairão	1 18		
Buet, Jean-Nicolas	Entrepreneur, charpentier,		1		
1	menuisier	Paperte	ia.		
Jehan, Bector Jeremiah Burisse a Baumani Reck, François Labarrague, Joseph Lambert, Maurice	Charcutier	14	14.		
Accentati Barrasa a Baumani	Colporteur	Papare	14.		
neek, rancots	Nestaurateur	Paperte	id,		
Lanarrague, Joseph	Negociant de 4" classe	id	. id.		
Inmbert, Maurice	Entrepreneur de l'éclai-				
	rage de la ville et de				
Latière, Bertrand	transports, debitant	14	id.		
Lamotte, Louis	retruquier-coiffear	id	id.		
Langomazino, Regesippe	Délétant	Fautaua	id.		
Lanteirès, Claudius	marchand se 4º classe	Paea	id.		
Latreyte, Jean	Entreprezeur de peinture. Marchand de 3º classe, bou-	Papeete	id.		
		man and a state of			
Leboucher, Caliste	Enfrencement	rapeuriri	. id.		
		Decrees.	id.		
Lecaill.			id.		
Lebartel, Armand	Marchand do St charge et	PM	195		
	colnortenz	Panero	id.		
Lemoille, Jean-Marie	Boulancer.	Paneete	14.		
Luces, Jean-René	Marchand de 4º clause	Papeete Tatavao	1d.		
Lemolile, Jean-Marie Lucas, Jean-René Malardé, Pierro	Negociant de 9s classa	Panasta			
Martin, Louis	id.	id	id.		
Martinet, Jean	Débitant	Resmote	14.		
		Fantana	14.		
Pores, Adolphe					
	menuiserie et de trans-				
1	menuiserie et de trans- ports	Panhoto I	id		
Baoult, Victor	Négoriant de 2º classe	14	14.		
Benvoye, François	Negociant de 3º classe Boucher.	Marrian	îd.		
Riboliet					
			id,		
Roulleaux, Hippolyte	Entrepreneur de trans-				
	_ ports	id	10.		
Thietoud, Joseph	Boulanger	Papare	id		
	_ Tubuai	Tubusi	· id.		
Toia a Tauren	Entrepreneur, charpentier.	Papcete	id.		
Vernsudon					
Viénot Charles			id.		
Yoltaire, Heary	Charcutter-patissier	. id	. id.		

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE

HAUTE-COUR TABLETIENNE

Première Session de l'année 1879

PRÉSIDENCE DE M. PINAUDIER.

Audience du 15 mars 1870 Nº 844. - Entre le sieur Viritahi a Temaoae et dame Rota a Tarano : au su jet de la terre Atoti, sise au districe d'Hanniti, sous-district ou quartier d'Afarerii et Turanruru.

112

La cour recoit l'appel du sieur Viritahi, et v statuant, infirme le jugement dont est appel; dit que la terre Atoti contestée est la légitime proprieté du sieur Viritahi et ceux qu'ilreprésente selon ce qui a été dit ; déboute l'intimée, son mari et ceux pour lesquels ils agissent de tous droits sur cette terre, et condamne ladite intimée en tous les frais du procès : ordonne la restitution a l'appelant de l'amende d'appel par lui versée.

Audience du 47 mars 4879. Nº 845. - Entre la dame Tutavae a Teibotzata et le sieur Tevae a Tevahi : au sujet de la terre Tionahe, sise dans le district d'Haapiti, sous-district d'Hototeina.

La cour, statuant, recoit en la forme l'appel de la dame Tutavae : mais au fond confirme purement et simplement le jugement dont est anpel; ordonne la confiscation de l'amende de fol appel versée par cette dame et la condamne aux dépens, liquidés à 118 france.

Putuputu raa no to 45 mati 1979. Nº 844 - 1 rotopu i te taata ra o Vi 814 — J. rotopu i le tasta ra o viritahi a Temacaco, e le vabine ra o Rota a Tarano; no le fenua ra o Afutt, o le val i le malaginaa ra o Haspiti, te mataeinaa iti ra o Afarerii e o Tupaururu.

Te haava raa te farii nei i te horo raa a te taata ra a Viritahi, e ma te fantan, te fanore nei 1-te fantan ran i horo hia mai; te faataa nei To taua fenna e maro hia nei o Atoli, e laca man ia na te taala ra na Viritahi e na te feia 'toa ta'na e mono nei, mai tei faaite hia ra; te faaere nei i tei pee ta'na tane, e i te feia toa reira raua i rave ai ra, no te mau tumu atos i nie i tana forina re e te fagutua nei i tei pee mai i le mau tai-me atoa no teie onioa : te fague nei e ia faahoi hia 'tu i tei horo maira'i te ntua no te boro raa i aufau hia eana

Putuputu ras no te 47 mati 4879. Nº 845 - I rotopu i te vahine ra ia Tutavae a Teihotaata e le taata ra o Tevae a Tevahi; no te fenua ra no Tionahe, o te vai i te matacinaa ra o Haapiti, i te matacinaa iti ra o Ho-

Te hanya ran ma te fantan te farii nei i roto i te huru i te horo raa a te vahine ra a Tutavae : area rà i te tumu. te tamau noa nei /a i te faataa raa i oro hia mai ; te faaue nei e ia tapea hia te utua no te boro caa i aufau hia e taua vahine ra e te faautua nel ia'na i le man taime i faataa hia i nia i te 118 farane

Deuxième session de l'année 1879.

Andience du 2 juin 1879. Nº 846. - Entre le sieur Vaitoure a Virau et le sieur Moana a Outu; au sujet des

limites entre la terre Tahutumu et la terre Teruapua, toutes deux sises dans le district d'Arno

La cour reçoit l'appel du sieur Vaitoare, et y faisant droit, infirme le jugement entrepris du 16 janvier dernier; et y statuant à nouveau dit que la limite d'entre les terres Tahutumu et Teruapua dont s'agit est celle qui résulte des pierres autrefois plantées par les toohitu ; que près de cette limite, et la formant en quelque sorte, se trouve dans la partie inférieure un mur qui est foutefois en entier sur la terre de l'appelant : dit que l'intimé, sous toutes peines que de droit, devra enlever dans le mois de ce jour les pierres que lui-même a établies à tort comme devant indiquer la limite séparative desdites deux terres ; condamne cet intimé aux frais de toute l'instance et ordonne la restitution à l'appelant de l'amende d'appel par loi versée.

Putunutu raa no to 2 tiunu 4879 Nº 846-- I rotonu i te taata ra ia Vaitoarea Viraue te tauta ra o Moana a Outu: no te olia i rotopu i te fenua ra o umu e te fenua ra o Teruapua, e niti atoa o te vai i roto i te ma-

Te haava raa te farii nei i te horo raa a te taata ra a Vaitoare, e ma te rave faaoti roa, te faaore nei i te rave rea i horo his mai no te té no tannare i mairi ae nei : e ma te faataa faabou. te parau nei e o te otia i rotonu i na fenua ra o Tabutumu e o Teruapua e parau hia nei, o tei faaite hia ja e te pau ofai i tanu bia i mutaaiho e te mau toohitu ra : e i pihaiho hoi i tana otia ra e a na roira'i te hacre to vai ra la i te pae i roto i te hoe aua patu te taatoa i nia iho i te fenua a tei oro mai nei: de faataa nei e no te hapa raa e te riro ore raa ei fatu tei pee mai noi, e iriti ê atu la oia e tia'i roto i telenci avae no telenci mahana i te mau ofai o ta'na ibo i baamau hacre noa ma te hapa, o tei faariro noa bia ci otia e taa'i teicnei tau fenua e piti nei: te faautua nei i teieuci taata i pee mai nei i te mau taime no teienei ohipa, e te faaue nei e ia fashoi hia 'tu i tei horo maira, te utua no te horo raa i aufau hia eana

Audience du 1 juin 1879.

Nº 847. - Entre la dame Teihota a Teraimateata, femme du sieur Paia a Tai, et demoiselle Teararaurii a Manai; au suiet des deux terres Tefautes et Teomeros situées dans le district de Punaauia.

La cour, statuant, recoit en la forme l'appel de la dame Paia : mais au fond confirme le jugement dont est appel en ses résultats ; dit, en conséquence, que les deux terres. Telautes et Tenneroa précitées sont la légitime propriété de l'intimée et de son frère : déhoute l'annelante de tous droits sur ces terres, la condamne aux dénens de l'instance, et ordonne la confiscation de l'amende de fol appel par elle

Andienes de Y fuin 1970 No 848 - Fotre le sieur Taniora a Moeapore et le sieur Teihotua a Aroa dit o Bayfai en prietados territos sistan

district de Para La cour, statuant, recoit en la forme l'appel du sieur Taairoa : mais au fond dit, avant faire droit, qu'une commission composée du président de la cour et des toohitu Arijpeu et Mabeanus, et assistée du greffier, se transportera sur les lieux litigieux au jour qui sera ultérieurement fixé aux parties par une lettre du greffier : pour là, tant en présence qu'en l'absence des parties, relever l'état des lieux en ce qui peut être utile ; notamment relever les dimensions des terrains, y constater l'état du coton ani s'y trouve, et y entendre tous lemoins produits; dresser du tout un proces-verbal qui sera deposé au greffe de la cour pour être ensuite par les parties conclu et être par la

cour statue ce qu'il appartiendra ; ré-Audience du 40 juin 1879.

sorve les dénens

Nº 859 - Entre dame Tau a Tau, énouse assistée du sieur Tuatau a Tealiu, et dame Tearere a Too, épouse assistée du sieur Neva a Me : an suiet de la terre-Toerauroa, sise au district d'Haspiti.

La cour, statuant, reçoit l'appel formé, et y faisant droit, infirme et annule le jugement dont est appel, et renvoie les parties à se pourvoir à nouveau devant les juges du premier degré : réserve les dépens, et ordonne la restitution à l'appelante de l'amende nar elle versée

Audience du 11 juin 1879 Nº 850. - Entre le sieur Tihoni a Terai.

la dame Tehaamarere, femme du sieur Rere, et la dome Uraore a Mauri, femme da sieur Teriitua ; au sujet d'une terre non enregistrée, sise au district d'Afareaita

La cour, statuant, recoit en la fors l'appel du sieur Tihoni es-qualité qu'il agit : mais au fond confirme pu-

Putuputu rag no te 4 tiunu 1879. Nº 847 - I rotonu i te vahine ra ia Teibotu a Teruimateata, te vabine a te tastas ra a Pai a Tai, e le polii ra o Teuraraurii a Manai; no na fenua te vai i rolo i te mataeinas ra o

Donasnis Te haaya raa, ma te faataa, te farii nei i roto i te huru i te hore ros s te vahine ra a Pala; area ra i te tumu o te ohina ra, te tamau nei i te rave raa i horo hia mai nei i rolo i to'na ra mau hopea mau: no reira te parau nci e o tana na fenua e piti ra o Teutea e o Teoperos i fasite hia i nia nei e tana man iá na tei pee mai nei e na to'na tuaane; te faaere nei i tei boro mai no te mau tumu aloa i nia i fana na fenna ra te faautua nei ja'na i te mau maua raa no teienei ohipa; e le faaue nei e ja tapea hia te utua no te horo raa i aufau hia 43na ra

Puluoutu ree no te 7 Vinnu 1879. Nº 848 - I rotopu i te tasta ra ia Tasiora a Mocauore, e te tasta ra o hotua a Aroa ola o Ravasi ; no te hoe Tenna o de vais la materina da o lenga o te vai i le matai

Te haava raa, ma te faataa, te farii nei i roto i le huru i te horo raa a tana taata ra a Taajora : area ra i-te tumu o te ohipa, te parau nei la, e hou a faaoti roa 'tu' ai, e haere ia te hoe tomite faatia hia e te peretiteni o te haava raa e na toohitu ra ia Ariieu e ia Maheanuu, e ma te tauturu his mai a to tarofia i nia iba i te vahi maro hia, i te mahana o te faaite atea hia 'to i na fatu parau na roto i te hoc rata na te terefie; ia tae i reira, i mus i te aro o na fatu parau i tae mai e i ore i tae mai ra, a faataa'i i te huru o te tino fenua o te riro ei mea faufaa, e faite hua hoi i te rahi raa o te fenua, e hio papu hoi i te huru o te vavai e vai i nia iho, e a fasroo ai i reira i te mau ite i tuu hia mai; e papai no te taatoa raa i te hoe parau papai no te taatoa raa i te hoe parau papai faaite o te vaiho hia i te piha papai raa a te haava raa, e ia titau a mai hoi i muri ae e na fatu parau, e ia fastas his hoi e te haava ras i te an raa.

Putuputu raa no te 40 tiunu 1879. N. 849. — I rotopu i te vahine ra ia Tau a Tau, e vahine tauturu hia mai

e le tuala ra e Tualau a Teabu, e te vahine ra o Tearere a Too, e vahine tauturu hia mai e te taata ra e Neva a Me: no le fenna ra no Toerauroa o le vai i le malacinua ra o Haspili. Te haaya raa, ma te faataa, te farii nei i te horo raa i horo hia mai, e ma te faatia 'tu, te haaparari e te faaore nei i te faataa raa i horo hia mai, e te faahoi nei i na fatu parau ia horo faahou na i mua i te mau haava o te tuhaa matamua ra; te tapea nei i te mon taime e to fague nei e ia faghoi hia 'tu i tei horo ra i te utua aufau hia eana ra.

Dutumpty roo no to 44 figure 1879. Nº 850 — I rotopu i te taata ra ia Ti-honi a Terai; te vahine ra o Tehaamarere, le vahine a te tasta ra a Rere, e te vahine ra o Uraore a Mauri, le vahine a te taata ra a Tertitua; no te hoe fenua topnite ore hia, o te vai i le malaeinaa ra o Afaceaitu

Te haava raa, ma te faataa, te farii nei i roto i te huru i te horo raa a te taata ra a Tihoni na roto i te tumu rement di simplesse di en ses résultats, le jugomont dept est appel ; dit en consequence que la larre contestee, nommée Tenananciusi, est la propriété de l'intimée, ès nem qu'elle agit ; déboute l'appelant de tous droits sur icelle : ordonne la confiscation de l'amende de fol appel par lui versée, et le condamne len outre aux frais de Pinelance

ta'na e rave ra; area ra i te tumu o te ohipa ra, te tamau noa nei ia, na roto i to'na za mau honea, i te rave raa i horn his mai nei : te narau nei e o te fenna e maro hia nei i paran hia ra e o Tepapaneinei, e taoa mau la na tel pee mai nei, na roto i te ioa o ta'na e rave ra : te faaere nei i tei horo mai i te mau tumu atoa i pia i tana fenna ra: te fasue nei e ia tapca hia te utua no te horo ma i aufau hia eana ra: e te faantua nei hoi ia'na i te man taime no teienei obina.

PARTIE NON OFFICIELLE

Papeete, le 4 févvrier 1881.

Le Roi et le Commandant ont fait, dimanche dernier, sur le Guichen, une excursion à Tarayao.

Les chefs de la presqu'ile et le chef de Papeari, prévenus de leur arrivée, se sont empressés, malgré le mauvais temps, d'aller les

Le Commandant, en les entretenant des affaires du pays, leur a fait remarquer les avantages que pourraient en retirer les habitants de leurs districts si un centre était créé sur le vaste plateau qui domine l'isthme de Taravao.

Ce lieu peut, en effet, devenir important au point de vue agricole et commercial, car il est à proximité d'un des meilleurs ports de nos Établissements et au pied de collines désertes, mais verdoyantes, qui s'elèvent en pente douce vers les sommets des montagnes de

Pour relier ce plateau à Papeari, le Commandant a conseillé aux chefs présents d'étudier, avec leurs conseils de district, un projet de chaussée passant sur les bancs du littoral du port Phaēton.

Cette nouvelle voie ferait abandonner la route de la montagne, pittoresque il est vrai, mais longue et rude pour les piétons et les chevaux. Elle permettrait sans doute aux voitures, qui vont en ce moment insqu'à Papeuriri, d'augmenter leur parcours jusqu'à Ta-

BULLETIN TÉLÉGRAPHIQUE

Dépêches extraites du Courrier de San Francisco.

ANGLETERRE

Londres, 2 décembre. - Les dépêches de Waterford, adressées aux journaux de Dublin, annoncent que le commerce des armes y a pris une extension considérable. Toute la population est armée.

Dublin, 2 décembre. - La terreur répandue par la Land League augmente rapidement. Les propriétaires et leurs agents affirment que la situation est plus mauvaise que les mois derniers. Parnell, le célèbre agitateur irlandais, est reparti subitement pour cause d'affaires importantes.

Clare Morris, 11 décembre. — Une patrouille de policemen, fai-sant une ronde de nuit, à Mear, a fait feu sur un groupe d'hommes qui paraissaient avoir l'intention d'attaquer une habitation. L'un d'eux, sérieusement blessé, a été arrêté. Le gouvernement a mis à la disposition du pouvoir exécutifirlandais deux régiments de plus.

Dublin. 17 décembre. - L'officier qui commande à Berr, comté de Kings, a reçu l'ordre de faire surveiller la nuit son district par une patrouille de 40 hommes. La police y a été doublée.

Londres 21 décembre. - Une circulaire adressée aujourd'hui aux constables réactemente. — que circulaire autresse aujourn un sux constables réandais leur recommande d'exercer la plus grande surveillance pour la protection des baillis chargés d'empêcher le rétour des tenanciers expulsés. Les autorités stimulent le zèle des inspecteurs de police auxquele ils disent qu'on comprend difficilement que des bandes armées, commettant la nuit toutes sortes de déprédations, ne soient pas arrêtées. Des troupes sont constamment dirigées sur l'Irlande. Le corps connu sous le nom de Himalaya est arrivé hier à Queenstown. Une partie de la brigade des fusiliers a été débarquée.

Dublin, 23 décembre. - La douane a saisi hier, dans la rivière La Clare, à l'embouchure du Shannon, un bateau norvégien, le Junon. La cargaison, composée d'armes, a été débarquée. Des détachements de marine et d'artillerie occupent le bâtiment.

Dubin, 23 décembre. — Un bataillon de grenadiers de la garderoyale a reçu l'ordre de partir pour l'Irlande. Au l'i janvier, l'ar-mée comptera en Irlande un effectif de 30,000 hommes de toutes armes, sans compter les constables. Les troupes se composeront de : 10 batteries d'artillerie, 7 régiments de cavalerie, 3 compagnies du génie, 28 bataillons d'infanterie et quelques compagnies d'ouvriers. Dublin, 24 décembre. — Le gouvernement fait de grands prépa-

ratifs militaires. Des provisions de toutes sortes, tentes et autres objets de campement ont été emmagasinés dans les dépôts. Un transport est arrivé de l'arsenal de Woolwich chargé de matériel et de munitions. Un autre bâtiment embarque en ce moment, au même endroit, du matériel de guerre pour Bruff, Mohill, Carricksur-Shannon et Ballyshannon, qui vont être occupés par la troupe. Ces places sont au centre de l'agitation, et de là l'armée pourra opérer dans toutes les directions.

ALLEMAGNE.

Berlin, 2 décembre. - Les étudiants de Berlin rédigent en ce moment une adresse au recteur de l'université qui est une protestation contre la conduite des étudiants de l'université de Gottingen, lesquels sont accusés de répandre dans le public une pétition contre les Juis emanant de l'aumomer de la coul

Berlin, 14 décembre. — Les progressistes ainsi que les démo-crates ont obtenu un grand succès aux dernières élections.

Berlin, 16 décembre. — Un projet de loi a été soumis au conseil fédéral demandant l'autorisation pour le gouvernement de faire un emprunt de 54 millions de marks applicables aux dépenses de l'ar-

mée, de la marine et du service postal. Berlin, 17 décembre. - Le budget de l'empire pour l'année prochaine estime les dépenses à la somme de 588 millions de marke

Loudres, 20 décembre. - Un meeting, auquel assistaient 2,000 personnes, a eu lieu dimanche à Berlin. Il a été décidé qu'on demanderait la suppression des libertés dont jouissent les Juifs ; qu'on ne voterait pour aucun candidat au Parlement qui ne prendrait pas l'engagement de soutenir une telle mesure ; qu'enfin on renoncerait à se fournir dans les magasins ou ateliers appartenant à des commercants israélites.

Berne, 7 décembre. - Le ministre de la justice et de la police a été élu président de la Confédération suisse, et le ministre du commerce et de l'agriculture a été élu vice-président.

Berne, 25 décembre. — M. Anderwert, président élu de la Confédération suisse pour 1881, s'est suicidé ce soir, à 9 heures, sur

une promenade publique.

Genève, 28 décembre. - Le suicide du président de la Confédération suisse est attribué à un dérangement momentané de ses facultés. Il croyait sa vie mise en périls par des ennemis imaginaires. La majorité, relativement faible, qu'il avait obtenue lors de son élection l'avait, dit-on, grandement désappointé.

AFFAIRES D'OBIENT.

Londres, 6 décembre. - On lit dans le Daily News: « Nous sommes autorisés à annoncer que, toutes les puissances ayant adhéré à la proposition du gouvernement de Sa Majesté britannique par laquelle la flotte internationale pourra se séparer aussitôt après que chaque commandant en aura reçu l'avis respectif, le viceamiral Seymour, avisé sans doute, a donné l'ordre de départ. »

Paris, 10 décembre. - Le gouverneur d'Albanie prend des mesures pour faire procéder au désarmement de la population. Les notables habitants ont été contraints de signer une déclaration de fidélité an Sultan.

Constantinople, 14 décembre. - M. Tissot, ambassadeur de France, a reçu de son gouvernement une dépêche lui annoncant que la France et l'Allemagne sont d'accord sur la question greeque. Vienne, 23 décembre. — L'Allemagne, l'Autriche, la France et l'Italie ont accepté l'arbitrage proposé, à la condition que toutes les puissances européennes y prendront part ; que la Grèce et la Turquie consentiront d'avance à se soumettre aux décisions qui y se-ront prises; et, que pour l'adoption des résolutions des puissances, il suffira d'une simple majorité.

MOUVEMENT COMMERCIAL

gall Olding 1-16

Du 26 janvier au 1er février 1881.

NAMES OF PROPER

Sevent Provides de la constantina del constant 131E F16

Regulem Martin consignatation; 11 cuisons with the Description, G. Vinester consistent active. — Martin dampared consignation; 2 clients carely. The same of 1.1028 thousand the contract of t and have rid, a sales eropy. Leanue-contraries, i came opuns, at sace as, i came and a sale of the contraries of the con conceatré, 1 balle sel, 4 balles toile 2 voile, 2 harils verreries, 6 caisses thó, 2 caisses amidon, 1 caisse levain, 5 barils sirop, 1 balle lightes de péche, 3 caisses ferblanterie, 7 caisses quincaillerie, 1 caisse haches, 1 caisse plomb de chasse, 6 caisses closs, 2 paquets seaux en bois, 11 rouleaux cordages, 24 moules, 4 caisses mi quets seaux en bois, Il Touleaux cordages, 24 moules, 4 caisses médicaments, 3 caisses huile, 4-caisse cigrares, 4 caisses café, 1 caisses épicorie, 1 caisse que poudre de carry, 6 caisses soutiers, 2 caisses pontines de terre, 6 caisses pois, 1 caisse ciccions, 3 caisses vinaigre, 3 barris goudron, 2 rouleaux cordage goudronné, 2 balles éloupe, 1 caisse vernis, 1 barril sherry-wine, Johnston et fils consignatives; 1 paquet journaux,

vermi, I. hard sherry-wine, Johnston et file consignations; I poquet journaux, Marwell consignation, 2013, partier — Godl. Dolly, de 24 ton., esp. Higgins, ven. de Bushins, Higgins (3) proposition contourne degrees, Boldships point, 16 to mechanism, 1 to proposition, 2 to propositi

NAMED OF THE PARTY OF THE PARTY

26 janvier - Trois-mûts-goël. Constitution, de 247 ton., cap. Driscoll, all. à

MOEVEMENTS DU PORT DE PAPEETE Du jeudi 27. janvier au mercredi 2 février inclus 1881.

- NAVINES BE COMMERCE ENTRES. 31 fanzier. Goël. américaine Dollg, de 42 ton., cap. Higgins, ven. de Huzhine en 2 jours; 10 passag, MM. Agniéray, Prioux, français, Cases, Welch, américains, et 6 indisène
- ianvier. Goel. de Rimatara Atotehau, de 44 ton., patron Haametua, ven. de Rimatara en 10 jours ; +0 passagers indigenes.
- 31 Janvier. Goel. américaine Stevens, de 136 ton., cap. Bind, ven. de San Francisco en 30 iours.
- Jéurier. Goèl. allemande Atalante, de. 47.10n., cap. Engelke, ven. de Hus-bine en 3 jours : 10 passag., MM. Hoppenstedt, allemand, Jenkins, améri-cain, et 8 indigénes 1" février. Côtre français Fartipiti, de 17 ton., cap Arnaud, ven. de Rairoa en 2 jours et demi ; 6 passag., Milla Chebret, française, M. Morris, américain.
- et indigènes
- et a tonigenes.

 "" férrier: Goel française Island Belle, de 44 ton., cap. Peters, ven, de
 Rairoa en 2 jours et demi ; 2 passagers indigenes.

 2 février. Goel, française Française, de 89 ton., cap. Leréec, ven. de
 l'archipel Gambier, avec escale à Niau, en 17 jours ; 1 passager indigene. 2 feerfer. Goel. française Lillian, de 100 ton., cap. Pillz, ven. de Rarotonga en 15 jours; 3 passag., MM. Mielck, Schmedemann, allemands, et
 - NAVIDE DE COMMERCE SORSE
- 27 ianvier. Goël, de Borabora Hammonia, de 64 ton., cap. Ellacott, all. à Borabora et Bajales.

BATIMENTS SUR RADE.

DE TUERRE. 14 janvier. Goël, française Aorai, commandée par M. Feyzeau, lieutenant de Valsseau. Jusever: Aviso Irançais à vapeur Guichen, 97 h. d'équipage, commandé par M. de Gironde, lieutemant de vaisseau.

t chinois

- 16 mei 1875. Goel, française Fore, de 91 m., np., —
 3 cord. Forg de Bornhorz Taverre, de 221 m., np., —
 3 cord. Forg de Bornhorz Taverre, de 221 m., np., —
 3 cord. Forg de Bornhorz Taverre, de 221 m., np., —
 10 finetter 1880. Goel Française Edits, de 23 m., np., —
 10 finetter 1880. Goel Française Edits, de 23 m., np., —
 10 finetter 1880. Goel Française Edits, de 23 m., np., —
 10 finetter 1880. Goel Française Edits, de 100 m., np., hoherton.
 14 décembre. Goel de Bornhorz Française Agret, de 100 m., np. Roberton.
 14 décembre. Goel américaise Pagés, de 100 m., np. Roberton.
 15 décembre. Goel rançaise Marrie, 425 m., np. Gredid.
 15 décembre. Goel française Expérie, de 44 fors., np. Doon.
 15 décembre. Goel française Marrie, de 55 m., np. Doon.
 15 Moches.
- Shoise.

 Shoise.

 Trois mâts barque français Saint Pierre, de 711 ton, cap. Eymer, 25 januter. Câtus français Capid, de 8 ton, patron Le Grivas.

 Status Capida.

 Januter, God. a mariciata Doll, de 45 ton., cap. Eymer, 13 januter. God. de Himatara Alcideux, de 44 ton., patron Hamatus.

 Januter, God. de Himatara Alcideux, de 14 ton., patron Hamatus.

 Januter, God. a maricianis Series, de 15 ton., cap. Janute Hamatus.

 Januter, God. In medicalis Series, de 15 ton., cap. Janute Hamatus.

 Januter, God. In acquise Hamatus, de 15 ton., cap. Aramd.

 Jerrer, Câte Inaquise Straight, de 17 ton., cap. Aramd.

 Jerrer, God. Inaquise Straight, de 61 ton., cap. Peters.

 Jerrer, God. Inaquise Straight, de 18 ton., cap. Lerece.

A fevrier 1881

ANNONCES HYDROGRAPHIOUES

Paris, le 21 août 1880.

AUSTRALIE.

cire-xone

Existence Conteuse du banc Banda (détroit de Torres). D'après un avis de M. le capitaine du Lamotte-Piquet, l'existence du hanc Banda serait mise en doute par les pratiques de Port Kennedy.

Voir cartes nº 1864, 1862, 1861; instruction nº 535, page 19.

COTE EST.

Retrait de la batise des flots nº 6 (route Intérieure). D'après un avis de M. le capitaine du Lamotte-Piquet, il n'y a plus de

balise au ilots nº 6, depuis l'allumage du feu flottant (voir avis nº 46/268 Voir carte nº 3187; instruction nº 521, supplément nº 1, page 5.

Balisage du récif Young et suppression de la balise noire du récif m D'après up avis de M. le Capitaine du Lamotte-Piquet, le récif Young est

maintenant signalé par une balise noire et la balise du récif ma est supprimée wair instruction no 521, supplement no 1, page 5).

Voir instruction no 521, supplement no 1, page 5).

Voir cartes no 3187, 1861; instruction no 521, pages 392, 393.

llots du plateau Nord des îles Bird.

D'après un avis de M. le capitaine du Lamotte-Piquet, il y a trois ilots sur le plateau Nord des iles Bird; le plus petit de ces ilots est sur le milieu de l'accore Sud de ce plateau, et non au Nord, comme il est indiqué sur les cartes, Voir carles nºº 1864. 1861. ANNONCES LÉGALES

e Procureur de la République à Tabiti informe qu'il a recu * son parquet, par le ministere de Vicent, huissier à Papeet, et deux ex-plois concernant le siear Alexandre Brander, ayant précèdemment demeure à Papeet et actuellement sans résidence connue, au suje des opérations de liqui-dation et partage de la communanté et succession de feu John Brander. 40

ANNONCES

AVIS.

Le vapeur EVA partira lundi prochain le 7 du courant, à 1 heure de l'après-midi, pour l'apeuriri, Taravao et Alimaono. Pour fret et passage, s'adresser à la

SOCIÉTÉ COMMERCIALE DE L'OCÉANIE.

Le soussigné a l'honneur d'in-former les habitants de Tabiti qu'il vient de recevoir et aura constamment en magasin un assortiment complet de peintures, builes, papier à tapisser, vitres, le tout choisi expressément pour ce marché par M. Thomas Stadard Conditions invariablement An

COMPTANT DOWN CE genre d'articles.

J. P. nr. Gprvo.

form the public of Tabiti that he has just received, and will always keep in stock, a full supply of paints, oils, wall-paper and window-glass, selected expressly for this market by Mr. Thos. Stodard Invariable terms: case! for this

class of goods J. P. DE GRENO.

Petite Pologne street.

he undersigned begs to in-

Rue de la Petite-Pologne. A louer - UNE MAISON située entre la plage et la rue de Rivoli, comprenant deux grands appartements et un cabinet, avec veran-

dah sur ses deux faces. Pour plus amples renseignements, s'adresser à M. Bougues, jardinier, demeurant vis-à-vis ledit immeuble.

Reçu par le soussigné, par le SAINT-PIERRE.

Arrivé directement de BORDEAUX :

Vin rouge en barriques Montferrand bonne qualité ; do do Bonnes Côles (vin fin);
Vermouth Noilly Prat, absinthe Noilly Prat et Berger vermouth Nouty 17a1, absinthe Notily Prat et Berger; Sardines, anchois, olives, pelits-pois, champignons, palés; Haricots verts, haricots flageolets, sucre blanc en pains; Hulle d'olive, saucissos de Bologne, saucisses d'Oxford; Bœuf et mouton rôti, bouilli, à la mode et aux legume; Bouf et mouton roit, bouilli, à la mode et aux legumes. Soupes de viande, de légumes et julience, appress. Tête de veus au jambou et au naierel, gras-dombies aux olgoos ; Conflures et geles de fruit. Fruite, des en faceurs. Biscotis fins, farine de mais, et d'avoire, bleu nodigo ; Graines de canaries et de lin, avera de toilette; Holle de fois de morroe et de ricis; Holle de fois de morroe et de ricis;

Pointes de Paris, marmiles, casseroles et poèles à frire; Peinture et huile à peinture, etc., etc., etc.

10-2-2 Papeete, le 27 janvier 1881. V.-L. RAGULI.

LE SUCCÈS PAR LE BON MARCHÉ.

o GOTTRAND a l'honneur d'informer les personnes qui voudraient bien l'honoter de leur confiance qu'elle vient de recevoir par le Saint-Pierre un beau choix de marchandises de toutes sortes, haûte nouveauté, et qu'elle a transféré son magasin au coin des rues de l'Est et des Beaux-Arts, près de l'hôtel de l'Océanie.

A vendre-LA PLANTATION ET L'USINE A SUCRE de Fautaua, avec matériel d'exploitation complet, ainsi qu'une jolie maison d'habitation et dépendances.

Pour les conditions de la vente, s'adresser à M. Stergios, Papeete, on à M. Pater, vallée de Pautaua

la dame Tetuaeburi a Aroita. épouse Taimetua, le premier demeurant à Hitiaa et la dernière à Mahaena. font savoir à tous ceux à qui il appartiendra, qu'ils onts mis opposition à l'inscription des terres Rautea et Teiriiri, ainsi que des vallées à fei Oroororaru et Baurii, sises dans le district de Hilian et que le nommé Abutorn » Ori demeurant à Hitiaa, a déclaré vouloir par avis publié dans le Messager du 21 janvier 1881. 27

e sieur Porima a Aroita et Te fanite nel te tanta ra o Porima a Aroita e te vahine ra o Tetuseburi a Aroita, te vahine a Taimetua, e tia te matamua i Hitisa e tei muri mai i Mabaena, i te taata 'toa e au iana ra, e ua patol aenei raua i te tomite raa o na fenua ra o Rautea e Teiriiri, e na peho fei ra o Oroororaru e Raurii, te vai anae i te matacinaa ra i Hitiaa, e ta le taata ra ta Abutora a Ori, i fasite e te binaaro ra i te tomite. i te parau i fasite hia na roto i te Veg no te 21 no Jenuare 1881

Le nommé Tetuanui a Teihoaiti. demeurant à Mahina, est dans l'intention de vendre à M. Lagarde la terre Taatehiri, située dans le district d'Arue et enregistrée en son nom

Te opua nei te tanta ra o Tetuanui a Teihoarii, e tia i Mahina. i te hoo atu ia Miti Lagarde i te fenua ra o Taatehiri, te vai i te mataeinaa ra i Arue, e tomite hia i-tona ioa.

Te faaite nei te taata ra o Va-

tasta toa e au iana ra, e ua patoi ae-

nas a Putoru, e tia i Mahina, i te

e sicur Vanas a Putoru, demeurant à Mahina, fait savoir à tous ceux à qui il appartiendra, qu'il a mis opposition à l'inscription de la terre Teniutea, sise dans le district de Mahina, et que le nommé Taiarui a Pajatua, demeurant à Mahina, a déclaré vouloir faire inscrire au nom de sa fille Titi a Taiarui, par avis publié dans le Messager du 28 janvier 1881.

nei cia i le tomile raa no te fenua ra no Teniutea, te vai i te matseinaa ra i Mahina, e ta te taata ra ta Taiarui a Paiaalua, e lia 'toa i Mahina, i fasite e te hinaaro ra i te tomite i te ioa o te tamahine o Titi a Taiarui, na roto i te parau i faaite hia na roto i te Feg no te 28 tenuare 1881.

'indigène Pau a Raimae, demeurant à Papara, demande à faire inscrire en son nom les vallées à fei Tepapa et Tepihaa, sises dans le sous-district de Teuiofai, district de Papara.

e ani mai nei te taata ra o Pau a Raimae, e tia i Papara, i te tomite i tona ioa i na peho fei ra o Tepapa e Tepibas, te vai i te matacinaa iti ra i Tealofai, i te matacinaa ra i Papara. .44

es indigènes Iosefa a Mahana, Ohiti a Mahana, Hutia a Mahana v. et Pihaa Mahana demeurant tous à Papara, sont dans l'intention de vendre an sieur Tuarn a Tere la terre Farcoine, sise dans le district de Papara, et inscrite au nom de leur père, le sieur Mahana a Raimae.

Te opua nei te mau taata ra o Iosefa a Mahana, Ohiti a Mabana, Hutia v. a Mahana e Piha a Mahana, e tia 'nac i Papara, i te hoo atu na te taata ra na Tuaru a Tere i te fenua ra o Farcoine, te vai i te matacinaa ra i Papara, e tei tomite hia i te ica o te ratou metua tane, o Mahna a Raimae,

OBSERVATIONS MÉTÉOROLOGIQUES

Du 27 janvier au 2 février 1881

	PRESSION barométrique		YEMPÉRATURE				FLUIE			
DATES	Hanteur moyenne	Oseilla- tion diorne	6 heares do matin	i heare du seir	Noyenne	Hoyenne de la journée	dans les 24, heures		TS	DOMINANTS
27 janv. 28	76.09 76.24 76.33	00.10 00.10 00.15	24.2 24.8 24.0	31.6 31.6 31.2	27.60 28.20 27.60	28.55 28.87 28.67		N N	E	Jalie brise. id. Brise fraiche.
30 31 1** fév.	76.36 76.31 76.43	00.10	24.8 24.6 24.2	31.0 31.8 32.0	27.90 28.20 28.10 28.00	28.42 28.90 29.20	*	NNN	EEEE	Fraichear, id. Faible brise, id.

PARTIE LITTÉRAIRE

PEAU D'ANE

TE IRI ATENI

- S AANU RII-

(Ta hones. - Ahio i te numero i mua 'e tele.) (Suite. -- Voir le précédent numéro.)

Les grandes douleurs ne durent pas. D'ailleurs les grands de l'État s'assemblèrent et vinrent en corps demander au roi de se remarier. Cette proposition lui parut dure, et lui fit répandre de nouvelles larmes. Il allégua le défiant tous ses conseillers depouvoir trouver une princesse plus belle et mieux faite que fen sa femme, pensant que cela était impossible.

Mais le conseil traita de ha-

biole une telle promesse, et dit qu'il importait peu de la beauté, pourvu qu'une reine fût vertueuse; que l'État demandait des princes pour son repos et sa tranquillité: qu'à la vérité l'infante avait toutes les qualités requises pour faire une grande reine, mais qu'il fallait lui choisir un étranger pour époux, et nerait chez lui, ou que, s'il règnait avec elle, ses enfants ne seraient plus réputés du même sang; et que, n'y ayant point de prince de son nom, les peuples voisins pouvaient leur susciter des guerres qui entraineraient la ruine du royaume.

Le roi, frappé de ces considérations, promit qu'il songerait à les contenter. Effectivement il chercha parmi les princesses à marier qui serait celle qui pourrait lui convenir. Chaque jour on lui apportait des portraits charmants, mais aucun n'avait les grâces de la feue reine; ainsi il ne se déterminait point.

Malhenreusement il s'avisa de trouver que l'infante sa fille sur-

Eita rà tei reira mau huru peapea rarahi e vai noa mai à. Haaputuputu ihora te feia rarahi o tana Hau ra, e hacre hua roa mai ra ratou ani i te arii e, e faaipoipo fashou ois i te hoe vahine na na. Teiaha roa 'era te aau o taua arii ra i te ite raa oia i tei reira parau. e tahe fanhou atura to'na roimata no roto i taua parau ra. Faaite serment qu'il avait fait à la reine; atura oia i te parau ta'na i borco i mua i te aro o te arii vahine, mai te parau atu i te mau taata rarahi i raro ae ja'na e, caha e itea hia'i te hoe arii vahine i hau atu te nebenebe e te an maital to na tino, t ta'na vahine i mate aenei, e mai te manao atoa oia iho e, eita-roa 'tu e itea noa hia'e tei reira huru.

Faariro ihora ratou, taua apoo raa rahi ra i taua parau ra ei parau huru aoaoa, e mai te parau e, eita ratou e haapao i te nehenehe. e hinaaro râ ratou i tekoe arii vahine maitai: la te Hau ia e titau maori rà ia rahi to'na huani arii tane ei tiai ia'na e ia maitai to'na faaea raa; i te parau mau ra, ua roaa ia i te tamahine a'e a taua arii ra te mau maitai atoa e hinaaro hia, no te faariro raa ia'na ei arii vahine rahi roa, e imi ra hoi i te hoe taata è ci tane na'na; e mai qu'alors ou cet étranger l'emmè-te mea hoi e, i faaratai hia taua potii ra e ta'na tane i ona ihora, e aore ra hoi, mai te mea e, i faaea mai te tane i te utuafare o taua notii arii ra, e a riro atu ai raua ei arii i reira, e ore atura ia tana mau tamarii e pii hia i to'na ra ioa, no te mea ua riro ei toto è : e no te ere ras hoi te arii i to'na ra ioa, e riro ia te mau bau rii e fatata mai. i te faatupu mai i te tamai ia ratou, o te haaveve e o te faaino roa

Putapú roa 'era te aau o te arii i tei reira mau parau, faaite maira e e tapea oia i taua parau ra mai te baamaurnuru ja ratou: - Oja mau à, imi atura oia i rotopu i te mau potii arii e faaipoipo hia, e o tei hea ra' te au ia'na. I te mau mahana 'toa e afai noa hia mai ia'na ra te mau hohoa nehenehe atoa, aita roa ra te hoe i au noa'e i te mau huru maitai o taua arii vahine i pohe ra: e no reira aita roa 'tura to'na manao i taa noa'e.

Teie ra te vahi ino, hio atura

nassait la reine sa mère en esprit et en agrément ; il ne put le. cacher à l'infante, et lui dit au'il avait résolu de l'épouser puisqu'elle seule pouvait le dégager de son serment.

La ienne princesse, remplie de vertu et de pudeur, pensa s'évanouir à cette horrible proposi-

tion. Elle se jeta aux pieds du roi son père et le conjura, avec toute la force qu'elle put trouver dans son esprit, de ne pas la contraindre à commettre un crime aussi monstrueux.

Le roi, qui s'était mis en tête cet affreux projet, avait consuité un vieux druide pour mettre la conscience de la jeune princesse en renos. Ce druide, moins religieux qu'ambitieux, sacrifia à l'honneur d'être confident d'un grand roi l'intérêt de l'innocence et de la vertu, et s'insinua avec tant d'adresse dans l'esprit du roi, lui adoucit tellement le crime qu'il allait commettre, qu'il lui persuada même que c'était une œuvre pie que d'épouser sa

Ce prince, flatté par les discours de ce scélérat, l'embrassa, et revint d'avec lui plus entêté que jamais de son projet : il fit donc ordonner à l'infante de se préparer à lui obéir.

La jeune princesse, outrée d'une vive douleur, n'imagina rien antre chose que d'aller tronver la fée des Lilas, sa marraine. Pour cet effet, elle partit la même nuit, dans un joli cabriolet attelé d'un gros mouton qui savait tous les chemins. Elle y arriva heureusement.

La fée, qui aimait l'infante, lui dit qu'elle savait tout ce qu'elle venait lui dire, mais qu'elle n'eût aucun souci : rien ne lui pouvait nuire, si elle exécutait fidèlement ce qu'elle allait lui prescrire.

ILa zuite au prochain numéro i

oia i ta'na iho tamahine e ua hau roa to'na paari, e te mailai i to te arii vahine, te metua vahine a'e; e aita roa i maitai noa'e ia'na ia huna i taua vahi ra i ta'oa iho tamahine, e parau atura ia'na, e ua taa ma i to'na manao e faaineine ia'na, no te mea ei ia'na 'nae ra e matara'i ola i tana horeo raa na'na

Teienei ra potii arii, o tei t roa o roto i to'na aau i te mau mea maitatai anae e te viivii ore, oi bautana roa ia i tana ani raa riaria rahi ra. - Tahopu maira i na avae o le arii to'na'e metuatane, e-ani puai maira ja'na, na roto i te man ravea 'toa i taa i roto i to'na ra manao, e eiaha oia e titan nuai atu ia'na e, e rave i te hoe hara mai tejenei hara riaria

O te arii ra, o tei vaiho maite i roto i to na moon i tana onna ran riaria ra, ua ui îa oia i le manao o te hoe orometua ruan ei haamai-'tai i te manao o taua poții arii ra. Teienei ra orometua, e eré oia i te taata faaroo rahi, e rahi ra to'na nounou i te man mea o teienei Ao: Ta hanghana ra nia i ta rira ras pi taata faaite manao no te hoe arii rahi, faaino atura oia i te faufaa e roaa mai no roto i te viivii ore e te mau mea maitatai atoa nei, e no roto i ta'na ra mau ravea oaari. riro roa, maira te manan o te arii e no te faaiti maite raa oia i te hara i opua hia e te arii e e rave. faulte atoa 'tura oia e, e ohioa maitai roa tei reira, te faaipoipo i ta'na ibo tamabine

No te maurunru tejenei arii i te mau parau i orero hia mai e taua taata faufau ra, hoi hua 'tura te arii ia'na, e rahi roa 'tura te uêuê to'na manao i roto i taua opua raa na na ra, e no reira faaue afura oia i taua tamahine ra e faaineine ia'na, no te faaroo raa i ta'na

parau. E no te rahi roa raa o te peapea o tana potii arii ra, aita ia e manao è i tupu mai i roto ia'na maori rà o te haere hua e hio i te vahine tahutahu no Lilas, to'na'e metua vahine utau. Haapao ihora ola i taua manao no'na ra, reva 'tura oia i taua uô ra, na nia i te hoe pereco iti nehenehe maitai, horo hia e te hoe maa mamoe rahi o tei ite i te mau poromu atoa : - Tae atura oia i reira, mai te fanao.

Taua vahine tahutahu ra ra o tei tae maite te here i nia i taua tamahine ra, parau maira ia ia'na e ua ite è na oia i te mau parau atoa ta'na i baere atu i faaite ja'na, e eiaha roa oia e peapea noa'e, eita roa 'tu oia e ino noa'e mai te mea e i haapao maite oia i te mau parau atoa ta'na e faaite atu ja'na.

(Ei te Vea i mua nei te kopea)

PAPEETE - IMPRIMERIE DU GOUVERNEMENT